

1
NGUYỄN ĐỨC NGHĨA

Philadelphia, ngày 1 tháng 7 - 1992

Kính gửi,
ÔNG CHỦ NHIỆM kiêm CHỦ BÚT
Tập chí VNTP
15 N Highland St, Arlington
VA 22201

Kính thưa Ông,

Tôi là một cựu Sĩ-quan QLVNCH, 11 năm bị CSVN cầm tù, được định cư tại Philadelphía hơn 1 năm nay theo chương trình HO. Tôi là một độc giả trung thành và dài hạn của quý báo.

Tôi kính xin Ông vui lòng giúp một việc sau đây:

" Tôi có một người bạn thân hiện đang còn ở Việt Nam, bị mù 2 mắt trong thời gian bị CSVN cầm tù. Vì không hội đủ điều kiện thời gian trên 3 năm, nên không được cấp hộ chiếu đi Mỹ, anh ta muốn xin can thiệp với cơ-quan thẩm quyền của Mỹ cấp cho anh ta một Giấy nhập cảnh (LOI) để CSVN đủ yêu tố cấp Giấy Xuất cảnh.

Tôi xin sô lược lý lịch và đính kèm một số giấy tờ của anh ta :

- Cựu Thiếu tá Phạm Văn Lai
Vào tù CSVN ngày 1-5-1975, bị bệnh và mù 2 mắt trong thời gian bị cầm tù.
Xuất trại về nhà ngày 23-5-1977, và bị quản chế tại nhà.
- Địa chỉ hiện tại:

PHẠM VĂN LAI
495-K4 Ấp Long Thới, Xã Long-Phước
Huyện Long hồ, Tỉnh Vĩnh-Long, VN.

Tôi với tư cách là bạn thân của anh LAI, không biết nhờ ai giúp đỡ can thiệp, nên kính xin Ông, với sự hiểu biết nhiều của Ông, với đức độ và lòng bác ái sẵn có của Ông từ lâu, xin Ông vui lòng giúp đỡ, can thiệp..."

Xin thành kính cảm ơn Ông, cầu chúc Ông và quý quyền vạn an; chúc Ông và quý Báo thành công phục vụ độc giả.

Nay kính



NGUYỄN ĐỨC NGHĨA

BO QUOC PHONG
CUC QUAN PHAP

--o--

Số: 62 /QP

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Ngày 26 tháng 4 năm 1977.

CỤC TRƯỞNG CỤC QUẢN PHÁP

- Căn cứ quyết định số 205/QP ngày 16/12/1974 của Bộ Trưởng Bộ Quốc phòng về việc tổ chức lại ngành Quản pháp.
- Thi hành quyết định số 93 ngày 22 tháng 4 năm 1977 của Bộ Quốc phòng về việc cho một số sĩ quan ngụy tạm hoãn tập trung quản huấn vì già yếu, bệnh tật nặng.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1:- Họ và tên *Phạm Văn Lai* năm sinh: 1938
Nguyên quán: *Bích Lạc, Triệu Phong, Quảng Trị*
Trú quán (trước khi đi quân huấn): *Phường 4 thị xã Vinh Long, Cầu Lộ, Vĩnh Thành*
Cấp bậc, chức vụ, đơn vị trong quân ngụy cũ:
Chiều tá Đại đội trưởng Công an hành binh
Đang quản huấn tại Liên trại . Nay giao về địa phương tiếp tục quản lý.

Điều 2:- *anh Lai phải* đồn trình diện với chính quyền (xã, phường) và phải tuân theo mọi sự quản lý của địa phương.

Điều 3:- Ban chỉ huy Liên trại , Phòng 5 và đương sự chiếu quyết định thi hành./.

CỤC TRƯỞNG CỤC QUẢN PHÁP

[Signature]
Đại tá Phạm Thái.



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

14 May 1990

PHAM VAN LAI
495 KHU 4, AP LONG THOI
LONG PHUOC, LONG HO
CUX LONG
Dear Sir/Madam:

Reference: IV 265079
PHAM VAN LAI (6)

We have received your application and have opened a file for you. Your file (IV) number is listed above. Please mark this number on all documents and correspondence you send to us.

The following is a list of documents which are needed to complete our file. Before your case can be considered further, we must have these documents.

Family Documents

- A copy of your birth certificate and the birth certificates of each member of your family.
- A copy of your marriage certificate (if there was a previous marriage we will also need, as appropriate, a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated).
- A copy of each person's Vietnamese ID card.
- A photo of each person.

Employment Documents

- Photocopies of papers that show you worked for the U.S. Government or a U.S. organization. Papers that show you worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese Government or serving in the Vietnamese Military before April 30, 1975. Papers that show you went to school or had training in the U.S. or in another country under U.S. sponsorship.

These papers could be personnel actions, payroll slips, certificates, diplomas, ID cards, travel orders, and the like. Also send the names of American supervisors or advisors, as well as copies of any letters you may have received from them.

- If you or a member of your family had been in re-education, send a copy of the release certificate.
- If you have a close relative in the United States or in another country send us the name and address of that relative, and tell us how the person is related to you.

NOTE: Your legal spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you to the United States.

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file.

In addition to submitting the required documentation, you should apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not you will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in the U.S., and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for you, but rather to inform you that we have established a case file and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed we will contact you when we review the of address, or to tell us you have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers.

Sincerely,

Dh.

Orderly Departure Program
127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

PHAM V. LAI'S FAMILY

5



PHAM VAN LAI ,Husband
Birth date : 1938



TRUONG T NGOC TY , Wife
1948



1. PHAM T MY LINH , daughter
3.3.67



2. PHAM ANH TUAN , son
9.01.69



3. PHAM ANH TU , son
6.01.1971



4. PHAM LINH DA , daughter.
01-01-1973

Tỉnh Vinh-Long
Quận Chau-Thanh
Xã Long-Chau

TRÍCH LỤC

chứng-thư hôn-thú

Số hiệu: 203

Tên họ người chồng Phan-van-Lai
 nghề-nghiệp Quan-nhan
 sanh ngày muoi ba tháng muoi năm 1938 (14-10-1938)
 tại Cau-Lo (Quang-Tri)
 cư-sở tại Long-Chau (Vinh-Long)
 tạm trú tại K.B.C. 3.014.
 Tên họ cha chồng Phan-Danh (chết)
 (Sống chết phải nói)
 Tên họ mẹ chồng Nguyen-thi-Khong (sống)
 (Sống chết phải nói)
 Tên họ người vợ Truong-thi-Ty
 nghề nghiệp Học-sinh
 sanh ngày chín tháng bảy năm 1.948 (09-7-1.948)
 tại Tan-Lang-Hoi (Vinh-Long)
 cư-sở tại Long-Chau (Vinh-Long)
 tạm-trú tại Trại gia binh K.B.C. 3.014.
 Tên họ cha vợ Truong-binh-Tham (sống)
 (Sống chết phải nói)
 Tên họ mẹ vợ Phan-thi-Ly (sống)
 (Sống chết phải nói)
 — Ngày cưới 04-11-1966 (tối 10 giờ)
 — Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế.
 ngày " " tháng " " năm " "
 tại " " " "

Trích y bản chính

Chứng nhận chủ ký tên của Ủy-Ban
Hành-Chánh m Long-Chau ngưng đây.

Long-Chau ngày 04 tháng 11 năm 1.966
Viên-Chức Hộ-Tịch,

Vinh-Long, ngày 04 tháng 11 năm 1.966

Cha-Tịch kiêm Hộ-Tịch

TL. Phan-Truong
Phu Phan-Truong



Phan-van-Lai



Le-giao-100

VIỆT-NAM, CỘNG-HÒA
SỞ TƯ PHÁP

Tòa HÒA GIẢI RONG QUYẾT QUANG TRI

BIÊN BẢN THẾ-VỊ KHAI SINH

định theo lý số 5195/A
ngày 16.9.57

Của Phạm-văn-Lai

Năm một nghìn chín trăm
Ngày mười sáu

năm mười bảy
Tháng chín

Trước mặt chúng tôi là

NGUYỄN VĂN TRU Giám đốc

Tòa Hòa Giải **HỒNG QUYẾT QUANG TRI**

Lục sự ngồi giúp việc

Có ông **LE HUU NGHI**

Có (Tòa tôi và giúp chỉ nguyên đơn) **Phạm-Danh** 42 tuổi, trú
thôn **Thật xã Đông Hà Quảng Trị** kiểntra số **T410116/15A.000-204**
cấp tại **Thị trấn hành chính Đông Hà** ngày **25.7.55**.
đưa trình rằng hiện y không thể xin sao lục giấy khai sinh của con y là
Phạm-văn-Lai ban hành thất lạc và số hộ tịch nơi ban-
quan **Thị trấn** hủy bởi biên số chiến tranh.

theo yêu cầu Bản Tòa bằng vào lời khai của nhân chứng có tên tuổi quán-chỉ
do y triệu gọi đến để lập cho y biên-bản thay thế chứng thư hộ tịch nói trên.

Liên do đến trình diện:

Trần-dinh-Cáp 42 tuổi trú thôn **Thật xã**
Quảng Trị kiểntra số **T410116/15A.0090** cấp tại **Thị trấn**
Phạm-hoàng-Cầm 47 tuổi trú thôn **Đông Hà**
Quảng Trị kiểntra số **T410116/15A.00013** cấp tại **Thị trấn**
Phạm-hoàng-Cầm 47 tuổi trú thôn **Đông Hà**
Quảng Trị kiểntra số **T410116/15A.00079** cấp tại **Thị trấn**
Phạm-hoàng-Cầm ngày **25.7.55**.

Bản nhân chứng trên đây sau khi nghe đọc các khoản nói trên và các điều 337
Hiến pháp Việt Nam và quy định pháp luật về chứng việc Hộ, đã tuyên thệ và chứng thật có biết

đúng như lời khai của **Phạm-văn-Lai** con **Phạm-văn-Lai** sinh ngày **mười**
đến, tháng **mười**, năm **một nghìn chín trăm ba mươi tám (1.10.-**
1938) tại **làng Cam-lộ** quận **Cam-lộ** tỉnh **Quảng Trị**, con ông **Phạm-Danh** 42 tuổi và bà **Nguyễn-thị-Hương** 42 tuổi, vợ **chánh-**
thật.

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Làng Tân-long-Hội

(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)

(Sud-Viêtnam)

NĂM 1948
(Année)

SỐ HIỆU 7
(Acte N°)

Tên, họ của con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Đã trẻ vì khai sanh cho Trương-thị Ngọc-Tỷ
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Ngày 16.8.1956 Tòa Vinhlong có bản một dau an ma đoạn phan quốc chủ văn như sau đây:
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Bởi các lẽ ấy :
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Phan rằng: I- Trương-thị-Ngọc- Tỷ, phái nữ, sinh ngày chẵn tháng hay đúng lịch năm một ngàn chín trăm năm mươi tám (1948) và 2..
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	ở làng Tân-long-Hội, tỉnh Vinhlong, thuộc địa phương hành-chính của
Cha làm nghề gì (Sa profession)	...
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	...
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Phan rằng án này thế vì khai sinh cho Trương-thị-Ngọc-Tỷ...
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Nay có Vinhlong, ngày 12.2.1957
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	T.L.Chanh Lục-Sự Ấu ký: NGUYEN VAN BINH
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	

Nhờ in No. van-Puân - Salaan

Chúng tôi, VU TRUNG VINH
(Nous)

Chánh-án Tòa VINH LONG
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Conditions d'authenticité de la signature de)

Ông HUYNH KIM ...
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

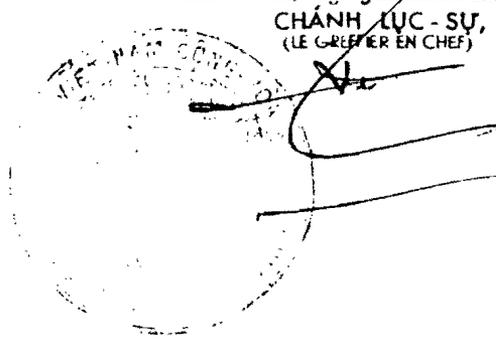
VINH LONG, ngày 6/11/ 1959

CHÁNH - ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bản chánh
(Pour extrait conforme)

VINH LONG, ngày 6/11/ 1959

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Giá tiền :

5\$00

(Coût)

Biên-lai số :

11382

(Quittance n°)

PHAN

VIET-NAM CONG-HOA

BO DOI NGUOI VIET-NAM



BON TRICH LUC BO KHAI SANH NAM 1967

XA Longchau TINH Vinhlong (NAM-PHAN)

SO HIEU 672

Tên họ của con nit	:	Phan-thi-My-Linh
Nam nu	:	Nu
Sinh ngày nào	:	Ngày mười ba tháng ba tháng lịch năm : một ngàn chín trăm sáu mươi bảy
Sinh tại chỗ nào	:	Longchau (Vinhlong)
Tên họ cha	:	Pham-van-Lai
Cha làm nghề gì	:	Quan nhân
Nhà của ở đâu	:	KBC. 3014
Tên họ mẹ	:	Truong-thi-Ngo o-Ty
Mẹ làm nghề gì	:	Hoi-tro
Nhà của ở đâu	:	Trại gia binh YBC 3014
Vợ chồng hay vợ thú	:	Vợ chồng (hôn-tạm số: 203/1966 Longchau (Vinhlong))

Chúng tôi
Quan-Truong Phan Chau-thanh

Trich luc y nhu trong bo
Long-chau, ngay 17 thang 3 nam 1.967

Chúng cho hợp-pháp chủ ký ngang đây của
Uy-Ban Hành-Chánh Xa Long-Chau

Chủ-Tịch kiêm Uy-Viên Ho-Tịch
(An ky)

Vinhlong, ngay 17 thang 3 nam 1967

TL/ Quan-Truong
Pho Quan-Truong
(An ky)

Le-ngo o-Meo

Tran-van-Lan

Gia tien

Bien lai so.

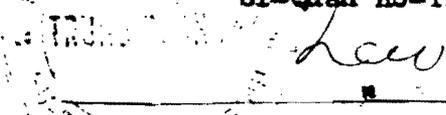
S A O Y C H A N H B A N

✍

K.B.C.3.014, ngay 20 thang 3 nam 1.967

TL/Thieu-Ta LE-THUNG-THANH
Trung-Doan Truong Trung-Doan 16 Bo-Binh
Trung-Uy NGUYEN-NGOC-GIAP
Si-Quan Ho-Tich

VIET-NAM CONG-HOA
QUAN-LUC VIET-NAM CONG-HOA
QUAN-DOAN IV
SU-DOAN 9 BO-BINH
THUNG-DOAN 16 BO-BINH
-oOo-



NAM - PHÀN
(SUD VIET NAM)

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA
(ÉTAT DU VIETNAM)

Tỉnh VĨNH - LONG

Quận CHÂU - THÀNH

Kê LONG - CHÂU

BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT-NAM
(ÉTAT CIVIL VIETNAMIEN)

BỘN TRÍCH - LỤC BỘ KHAI - SANH NĂM 1.969
(Extrait du registre des actes de naissance de l'année)

XÃ LONG - CHÂU TỈNH VĨNH - LONG NAM - PHÀN
(Village) (Province) (Sud Viet Nam)

SỐ HIỆU 1.928
(Acte No)



Tên họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	PHẠM - MINH - TUẤN
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Ngày mồng một tháng chín dương lịch năm một nghìn chín trăm sáu mươi chín (01-9-1.969)
Sinh chỗ nào (Lieu de naissance)	Long-Châu (Vinh-Long)
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	PHẠM-VĂN-LAI
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Quản-riển
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Long-Châu (Vinh-Long)
Tên họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	TRƯƠNG-THY-NGỌC-TỶ
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Nội-trợ
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Long-Châu (Vinh-Long)
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ-Chánh (Hôn-thứ số 203/1966 Long-Châu VL)

Chúng tôi
(Nous)

Quận-Trưởng quận Châu-Thành
(Délégué Administratif)

Chứng cho hợp pháp chữ ký tên ngang đây của
(Certifions l'authenticité des signatures apposées ci-contre des)

Ủy Ban Hành-Chánh Xã Long-Châu
(Conseillers communaux du village de)

Sao lục như trong bộ
(Pour extrait conforme)

Long-Châu, ngày 06 tháng 9 năm 1969
, le

Vinh-Long, ngày 08 tháng 9 năm 1969
, le

Quận-Trưởng
(Délégué Administratif)

[Handwritten signature]
Võ-Quang-Tử



ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Lệ phí
(Cout)

Biên lai số
(Quittance No)

NAM - PHẦN

VIỆT - NAM CÔNG - HÒA

Tỉnh VĨNH - LONG
Quận CHÂU - THÀNH
Xã LONG - CHÂU

BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT - NAM

BẢN TRÍCH - LỤC BỘ KHAI SANH NĂM (1971)

XÃ LONG - CHÂU TỈNH VĨNH - LONG (NAM - PHẦN)

SỐ HIỆU 1271

Tên họ đứa con nít	<u>PHẠM ANH TU</u>
Nam nữ	<u>Nam</u>
Sanh ngày nào	<u>Ngày một tháng sáu, di năm một ngàn chín trăm bảy mươi một (01-6-1971)</u>
Sanh tại chỗ nào	<u>Xã Long-Châu (Vĩnh-Long)</u>
Tên họ cha	<u>PHẠM VAN LAI</u>
Cha làm nghề gì	<u>Quản-Nhân</u>
Nhà cửa ở đâu	<u>KBC. 3.014</u>
Tên họ mẹ	<u>TRƯƠNG THỊ NGỌC TỶ</u>
Mẹ làm nghề gì	<u>NỘI-TRỢ</u>
Nhà cửa ở đâu	<u>Xã Long-Châu (Vĩnh-Long)</u>
Vợ chánh hay thứ	<u>Vợ-Chánh</u>



Trích y bản chánh

Long-Châu ngày 05 tháng 6 năm 1971

Đy - Viên Hộ - Tịch



Lệ - phí _____

Biên lai số _____

NAM-PHẦN

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

TỈNH VIỆT-LONG

QUẬN CHÁI-THÀNH

XÃ LONG-CHAU

BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT - NAM

BỒN TRÍCH - LỤC BỘ KHAI SANH NĂM 1973

XÃ Long-Chau TỈNH Vinh-Long (NAM-PHẦN)

SỐ HIỆU 36

Tên họ đứa con nít	PHAN - LINH - DA
Nam, Nữ	Nữ
Sanh ngày nào	Ngày 01 tháng 01 năm 1973 Ngãm Chi n Trm Bay Phoi Ba. (01-01-1973)
Sanh tại chỗ nào	Long-Chau (Vinh - Long)
Tên họ cha	PHAN-VAN-LAI
Cha làm nghề gì	Đi làm
Nhà cửa ở đâu	Long-Chau (Vinh-Long)
Tên họ mẹ	TRUONG-BI-VUOC-TI
Mẹ làm nghề gì	Koi-tro
Nhà cửa ở đâu	Long-Chau (Vinh - Long)
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh



Trích y bản chánh

ngày 6 tháng 01 năm 197 3

Xã trưởng kiêm Hồ-Tích

Lệ - phí _____

Biên lai số _____

Bổ tương trình -

Họ và tên Phạm Văn Lai sinh năm 1938 hiện cư ngụ tại ấp 5 cấp 5 xã Long Phước huyện Long Mỹ tỉnh Cửu Long. Được 1975 tôi giữ chức vụ sau cùng Đại tá 9 Long hành dinh cấp bậc "Thiếu tá". Thời gian phục vụ trong quân đội 14 năm 5 tháng, ngày 1-5-1975 đổi cấp tạo tại Trung tâm Quản huấn Vĩnh Long đến tháng 9-1975 tôi chuyển qua trung tâm Quản huấn cấp tá ở Cần Thơ đến tháng 5-1976 đổi bị mũ tại trại tháng 9-1976 tôi chuyển ra Bắc cải tạo tại nông trường Trầm Phú tỉnh Yên Bái Liên tại bốn đến 22-4-1977 được hội đồng y khoa khám cho tôi về đợt đầu tiên (không cấp hồ sơ bệnh lý) mà chỉ ghi trong giấy xuất trại cho về vì lý do bệnh tật nặng ở phần đầu. Tôi đã gửi hồ sơ qua tòa đại sứ Mỹ ở Bangkok để xin cứu xét cho tôi được nhập cảnh trả đất sứ báo tôi bị tước hồ sơ tôi đã bị tước xong nhưng mãi đến hôm nay không được tòa đại sứ cấp LVI theo danh sách nhóm đạo giữa hai chính phủ Việt-Nam và Mỹ chúng tôi Ho danh cho Sĩ quan cải tạo tôi cũng đã lập thủ tục gửi ra Bộ nội vụ ngày 26-07-1990. Số 26 thuộc danh sách 07 do phòng công an tỉnh từ tỉnh Cửu Long chuyển -

Đã đi các trung tâm dịch vụ để hợp đồng hộ tư chức vì mỗi cải tạo thêm 8 ngày mới được 2 năm. Họ hướng dẫn chúng tôi qua tờ xin tòa đại sứ Mỹ ở Bangkok cấp LVI (khi nhập cảnh) tôi nghĩ rằng cấp bậc của tôi nếu không bị mũ tại trại cải tạo từ 8 đến 10 năm. Tôi cũng xin trình bày thêm trước thời gian tôi chỉ huy ban cứu tử 1973 đến 1974 địa phương tỉnh Cửu Long đã cho tôi giấy quản lý nhà đất giữ (Sĩ quan cấp tá nếu bị quản lý nhà tôi trong cùng tên giống như về giấy in sẵn) - gia đình tôi gồm 5 : vợ = Trương Thị Ngọc Tỷ sinh năm 1948 -

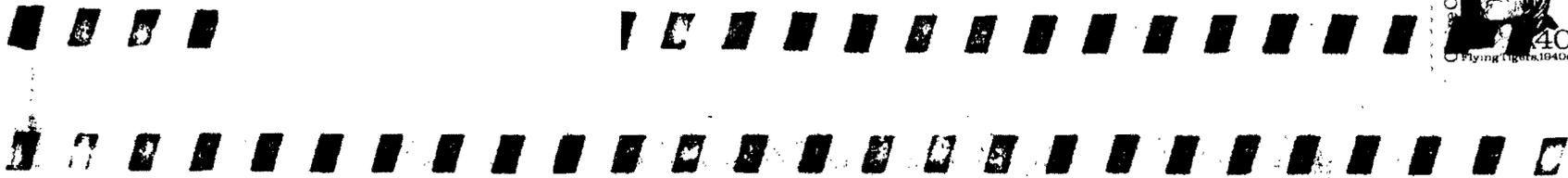
Phạm Thị Mỹ Liên năm 1967 Phạm Anh Tú = 1971
 Phạm Anh Tuấn = 1969 Phạm Linh An = 1973

những hồ sơ này tôi đã gửi đây đủ + cả tại sở

viện ở Bangkok -

Phạm Văn Lai số quân 58A 202738

FROM : NGUYEN DUC NGHIA



PM ~~10:15~~ JUL 3 1992

TO : Kinh gui Ong HO ANH

VA 22201

P. V. LAN
PO. Box 366
ARLINGTON, VA. 22210



MRS KHUC MINH THO

1ST CLASS



VNTP chugjin
- MIA
- WP
- TNTT xhu gijpth 9/92